BRIXEN
BRESSANONE

Stadtgemeinde Brixen · Città di Bressanone

ENTSCHEIDUNG **DETERMINAZIONE**

Nr./n° 537 vom/del 15.04.2020

Dienst	Technischer Dienst
Thema	Öffentliche Arbeiten
Verantwortliche/r	Alexander Gruber

Servizio	Ufficio tecnico
Argomento	Lavori pubblici
Responsabile	Alexander Gruber

GEGENSTAND
Öffentliche Nutzung Hofburggarten - Beauftragung zur Erstellung einer technische und wissenschaftliche Beratung als Unterstützung für den EVV - Auftrag an Prof. Arch. Enrico Nigris
CIG: ZD82C9616C

OGGETTO
Utilizzo pubblico del giardino vescovile - Incarico per la redazione di una consulenza tecnico scentifica a supporto del RUP - incarico al Prof. Arch. Enrico Nigris
CUP: C72D11000130004

Mit Stadtratsbeschluss vom 17.10.2008, Nr. 480, wurde der Pachtvertrag zwischen der Gemeinde Brixen und der Diözese Bozen-Brixen, wonach das Grundstück "Hofburggarten" der Gemeinde bis zum 31.10.2028 zur öffentlichen Nutzung überlassen wurde und die Verwaltung, in Einklang mit der Verwaltung des Diözesanmuseums Hofburg und dem Landesamt für Denkmalpflege, die Eingriffe zur Anpassung des Areals festlegt und durchführt;

Mit dem oben erwähnten Beschluss wurde auch eine Arbeitsgruppe für die Realisierung des Projekts eingerichtet, die sich aus folgenden Mitgliedern zusammensetzt:

- Vier Vertreter der Gemeinde Brixen;
- Dem Präsident und dem Direktor des Diözesanmuseums Hofburg;
- Einem Vertreter des Landesamtes für Denkmalpflege, oder Kultur;
- Einem Vertreter der Diözesanverwaltung der Diözese Bozen/Brixen;

Con delibera della Giunta Comunale in data 17/10/2008, n. 480, veniva approvato il contratto di locazione tra il Comune di Bressanone e la Diocesi di Bolzano-Bressanone, in forza del quale il sito “Giardino Vescovile” veniva concesso in godimento all'Ente civico, affinché garantisse l'apertura al pubblico del sito fino al 31/10/2008 e realizzasse, di concerto con l'amministrazione del Museo Diocesano Hofburg e dell'Ufficio provinciale per la tutela monumentale, gli interventi di adeguamento dell'area locata;

Con la predetta delibera veniva anche istituito un gruppo di lavoro per la realizzazione del progetto composto da:

- Quattro rappresentanti del Comune di Bressanone;
- Presidente e Direttore del Museo diocesano Palazzo Vescovile;
- un rappresentante del Ufficio Provinciale Beni culturali;
- un rappresentante dell'amministrazione della Diocesi Bolzano/Bressanone;

Im Jahr 2013 wurde ein öffentlicher Wettbewerb gemäß Artikel 99 ff. des GvDNr. 163 vom 12. April 2006 durchgeführt, bei dem die assoziierten Büros Studio Freilich Landschaftsarchitektur und Studio Höller&Klotzner Architekten in Bietergemeinschaft als Gewinner hervorgingen;

Der von den Gewinnern des Wettbewerbs ausgearbeitete Vorschlag überzeugte jedoch nicht alle beteiligten Körperschaften, was die Verwaltung dazu veranlasste, den Auftrag nicht den Gewinnern des öffentlichen Wettbewerbs anzuvertrauen;

Die Brixen Tourismus Gen.mbH hat im Juni 2017 aufgrund der einhelligen Meinung aller anderen beteiligten Körperschaften den weltberühmten Künstler Andrè Heller eingeladen, einen künstlerischen Vorschlag zur Gestaltung des Hofburggartens zu unterbreiten;

Zu diesem Zweck haben Treffen zwischen Vertretern der Stadtverwaltung, der Autonomen Provinz Bozen, des Südtiroler Künstlerbundes, der Gärten Trautmannsdorf, der Laimburg, des Landesdenkmalamtes, den Interessengruppen auf Gemeindeebene, Vertreter der Diözese, Vertreter des Diözesanmuseums stattgefunden;

Als Ergebnis dieser Treffen ergaben sich die Ziele und Erwartungen bezüglich der zukünftigen Gestaltung des Hofburggartens;

Im November 2017 legte der Künstler Andrè Heller einen reichhaltigen und artikulierten Vorschlag für das künstlerische Schaffen ("Exposè") vor, für den ein starker Konsens bestand;

Das "Exposé" wurde dann zunächst der Arbeitsgruppe und dann den Bürgern vorgestellt;

Die Zustimmung über die Verwirklichung der Idee des Künstlers wurde von den genannten Gruppen erneut bekräftigt;

Der Gemeinderat genehmigte mit Beschluss vom 14.12.2017, Nr. 82 das "Exposé" des Künstlers ohne Gegenstimmen;

Mit dem nachfolgenden Beschluss vom 18.12.2019, Nr. 80, bestätigte der Gemeinderat den oben genannten Beschluss mit großer Mehrheit und legte fest, dass das Projekt von der Gemeinde Brixen und nicht mehr von der Provinz Bozen mit den finanziellen Beiträgen der Provinz selbst bis zu 80 % der veranschlagten Kosten von € 10.000.000,00.- umgesetzt wird.

Mit Gemeinderatsbeschluss vom 29.11.2019, Nr. 60,

Nell'anno 2013, veniva indetto un concorso pubblico, ai sensi degli articoli 99 e seguenti D.Lgs. 12 Aprile 2006, n. 163, che vedeva vincitori gli studi associati Studio Freilich Landschaftsarchitektur e Studio Höller&Klotzner Architekten in associazione temporanea;

La soluzione ideata dai vincitori del concorso non convinceva, tuttavia, tutti gli Enti coinvolti, inducendo l'Amministrazione a non affidare il contratto ai vincitori del concorso pubblico;

La Bressanone Turismo Soc. Coop. a r.l., in virtù del parere unanime espresso da tutti gli altri Enti coinvolti, in giugno 2017 invitava l'artista di fama mondiale Andrè Heller a studiare una soluzione artistica per riqualificare il Giardino Vescovile;

A tale scopo si sono tenuti incontri tra rappresentanti dell'amministrazione comunale, della Provincia autonoma di Bolzano, del Südtiroler Künstlerbund, dei giardini Trautmannsdorf, della Laimburg, dell'ufficio provinciale beni artistici, gruppi di interesse che operano a livello comunale, rappresentanti della Diocesi, rappresentanti del Museo diocesano.

In esito a tali incontri sono emersi gli obiettivi e le aspettative in merito al futuro assetto del giardino vescovile;

Nel novembre 2017, l'artista Andrè Heller presentava quindi una proposta di creazione artistica ricca e articolata (cd. "exposè"), in relazione al quale è stato registrato un forte consenso;

L'"exposè" è stato quindi presentato prima al gruppo di lavoro e successivamente alla cittadinanza;

In tali sedi è stato ribadito il consenso in merito alla realizzazione dell'idea dell'artista;

Il Consiglio comunale, con delibera del 14/12/2017, n. 82, ha approvato senza voti contrari l'"exposè" dell'artista;

Con successiva delibera del 14/12/2019, n. 80, il Consiglio comunale ha confermato a grande maggioranza la predetta deliberazione, specificando che il progetto verrà realizzato dal Comune di Bressanone e non più dalla Provincia di Bolzano, con i contributi finanziari della Provincia stessa, fino all'80 % dei costi presunti di € 10.000.000.

Con delibera del 29/11/2019, n. 60, venivano

verpflichtete die Gemeinde die Eigenmittel für die Realisierung des Projekts nach Abzug der Beiträge der Provinz;

impegnati i fondi a carico del Comune, dedotti i contributi provinciali, necessari alla realizzazione del progetto;

Festgehalten, dass sie Einzigartigkeit der zu vergebenden Leistungen eine Prüfung der Angemessenheit des Angebotes des Künstler Andrè Heller erfordert;

Dato atto che la particolarità delle prestazioni da affidare richiede una verifica della congruità dell'offerta dell'artista Andrè Heller;

Dass diese Leistung zur Ausarbeitung einer technischen und wissenschaftlichen Bewertung als Unterstützung des EVV wegen der Einzigartigkeit und Komplexität nicht durch gemeindeeigene Büros erstellen werden kann;

Che tale prestazione di valutazione tecnico scientifica di supporto al RUP per la sua complessità e particolarità non può essere svolta dagli uffici comunali;

Nach Einsichtnahme in die Art: 24, 31 und 46 GvD 50/2016 über die Zuweisung spezifischer Aufgaben zur Unterstützung des gesamten Verfahrens oder eines Teils davon, im Falle von Aufträgen von besonderer Komplexität in Bezug auf die auszuführenden Arbeiten oder die spezifische Art der Lieferung oder Dienstleistung, die notwendigerweise hochspezialisierte Beurteilungen und Fähigkeiten erfordern;

Visti gli Art. 24, 31 e 46 del D.lgs.50/2016 in materia di conferimento di appositi incarichi a supporto dell'intera procedura o di parte di essa, nel caso di appalti di particolare complessità in relazione all'opera da realizzare ovvero alla specificità della fornitura o del servizio, che richiedano necessariamente valutazioni e competenze altamente specialistiche;

In Anbetracht der Tatsache, dass die oben genannte Gesetzgebung festlegt, dass die Aufträge, die die Vergabestelle für die Unterstützung der Tätigkeit des Einzigen Verantwortlichen des Verfahrens als wesentlich erachtet, gemäß den Verfahren des oben genannten Gesetzesdekrets erteilt werden und dass diese Aufträge bei einem Betrag, der unter dem Schwellenwert von € 40.000,00.- liegt, gemäß Artikel 36 Absatz 2 Buchstabe a) des Gesetzbuches direkt erteilt werden können;

Considerato che la predetta normativa stabilisce che gli incarichi che la stazione appaltante ritenga indispensabili a supporto dell'attività del responsabile unico del procedimento, vengono conferiti secondo le procedure del predetto decreto legislativo e che, in caso di importo inferiore alla soglia di 40.000 euro, tali incarichi possono essere affidati in via diretta, ai sensi dell'articolo 36, comma 2, lettera a) del Codice;

Dass in Absprache mit den Landesämtern Prof. Arch. Enrico Nigris aus Rom aufgrund der persönlichen Erfahrung und spezifische Kompetenz eingeladen worden ist ein Angebot vorzulegen;

Che a seguito di accordi con gli uffici provinciali il prof. arch. Enrico Nigris di Roma è stato invitato a presentare una offerta in base alla sua esperienza personale e le specifiche competenze;

Nach Einsicht in den online verfügbaren Lebenslauf von Prof. Enrico Nigris, Vertragsprofessor an der Universität Rom 3, Fakultät für Architektur;

Visto il curriculum disponibile in rete del Prof. Enrico Nigris, docente a contratto presso l'Università degli studi di Roma 3, dipartimento di architettura;

Nach Einsichtnahme in das Angebot des oben genannten Experten vom 15.02.2020 mit einer allumfassenden Vergütung von € 23.400,00, zuzüglich CAP 4%, € 936,00.-, und MwSt. 22 %, € 5.353,92.-, somit insgesamt € 29.689,92.-, für die Ausarbeitung einer technischen Bewertung der Angemessenheit in Bezug auf die oben genannte öffentliche Arbeit;

Vista l'offerta presentata dal predetto esperto in data 15.02.2020 per un corrispettivo forfetario omnicomprensivo pari ad € 23.400,00 oltre a CAP 4%, € 936,00.-, ed IVA 22%, € 5.353,92.-, per complessivi € 29.689,92 per la redazione di una valutazione tecnica di congruità in relazione alla predetta opera pubblica .

Auf die Dringlichkeit hingewiesen, um den Auftrag gemäß den im Finanzierungsplan festgelegten Bedingungen, welche Grundlage des Antrags auf Landesbeiträge ist, durchzuführen;

Ravvisata l'urgenza onde procedere al conferimento dell'incarico nel rispetto dei termini di cui al piano di finanziamento posto a base della domanda di contributo provinciale,

Nach Einsichtnahme in den Art. 17 des L.G. vom 17.12.2015 Nr. 16, gemäß welchem Aufträge betreffend freiberufliche Leistungen im Zusammenhang mit der Planung und Ausführung öffentlicher Bauaufträge unter 40.000 Euro direkt vergeben werden können;

Visto l'art. 17 della Legge Provinciale del 17.12.2015 n. 16 il quale prevede che, per incarichi aventi ad oggetto prestazioni professionali connesse con la progettazione ed esecuzione di opere pubbliche d'importo inferiore a 40.000 Euro è consentito l'affidamento diretto;

Nach Einsichtnahme in die Art. 39 und 40 der Verordnung über die Verträge, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 75 vom 25.08.2011;

Visti gli art. 39 e 40 del Regolamento sui contratti approvato con delibera del Consiglio Comunale no. 75 del 25.08.2011;

Nach Einsichtnahme in das Gesetzesdekret Nr. 95 vom 06.07.2012;

Visto il D.L. n. 95 del 06/07/2012;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 55 vom 27.10.2016;

Visto il regolamento di contabilità approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 55 del 27.10.2016;

Nach Überprüfung der technischen / verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit (Art. 17 der Verordnung für die Buchhaltung) mit folgendem elektronischen Fingerabdruck:

Verificata la regolarità tecnica amministrativa (art. 17 del regolamento di contabilità), con seguente impronta digitale:

pU+NeF/Yjx2C1mmE1aGFJaucg2+E1tm6AZX/gSRzW+Y=

Auf Grund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;
- des geltenden Landesgesetzes über die "Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften";

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;
- la vigente legge provinciale riguardante "l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali";

e n t s c h e i d e t

DER/DIE VERANTWORTLICHE

1. Dem Prof. Arch. Enrico Nigris aus Rom den Auftrag zur Ausarbeitung einer technischen und wissenschaftlichen Bewertung zur Prüfung der Angemessenheit des Angebotes des Künstler Andrè Heller als Leistung zur Unterstützung des EVV gemäß Angebot vom 15.02.2020 mit einer allumfassenden Vergütung von € 23.400,00, zuzüglich CAP 4%, € 936,00.-, und MwSt. 22 %, € 5.353,92.-, somit insgesamt € 29.689,92.-zu erteilen.

2. Den entsprechenden Vertragsentwurf zu genehmigen.

3. Die diesbezüglichen Ausgaben wie folgt anzulasten:

IL/LA RESPONSABILE

d e t e r m i n a

1. Di affidare al prof. Arch. Enrico Nigris di Roma la prestazione di valutazione tecnico scientifica a verifica della congruità dell'offerta dell'artista Andrè Heller quale supporto al RUP in conformitá all'offerta del 15.02.2020 per un corrispettivo forfetario omnicomprensivo pari ad € 23.400,00 oltre a CAP 4%, € 936,00.-, ed IVA 22%, € 5.353,92.-, per complessivi € 29.689,92.

2. Di approvare la relativa bozza di contratto.

3. Di imputare la relativa spesa come segue:

Verpfl. N. impegno	Begünstigter Soggetto	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Artikel art.	Codice - SIOPE - Kodex	Betrag € Importo €
1778	NIGRIS ENRICO	2020	09022.02.10900	4	U.2.02.01.09.999	29.689,92 €

Brixen, **15.04.2020** Bressanone

Der/Die Verantwortliche **Il/La responsabile**

Alexander Gruber

digital signiertes Dokument documento firmato digitalmente

Sichtvermerk mittels elektronischen Fingerabdruck betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch den die finanzielle Deckung bestätigt wird (L.G. vom 12.Dezember 2016, Nr. 25):

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (l.p. 12 dicembre 2016, n. 25) con seguente impronta digitale:

yUjvmAaIEmeZ5nbGX0AIX124mmGPbaIATjxdLmYxbN4=

Der/Die Verantwortliche für den Finanzdienst **Il/La responsabile del servizio finanziario**

Josef Pfattner

digital signiertes Dokument documento firmato digitalmente

Jede/r Interessierte kann gegen diese Entscheidung innerhalb der gesetzlichen Frist bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichts-hofes Rekurs einbringen.

Contro questa determina ogni interessato può presentare entro i termini di legge ricorso alla sezione autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale.